

# Pedro Henrique da Silva Roque

Freelance Translator

+55-11-95819-5185 viets.phd@gmail.com

São Paulo, Sp - Brazil

## SUMMARY

---

Literature and Science enthusiast, with a strong sense that knowledge should be made available to the greatest number of individuals. With understanding of technical knowledge in the areas of IT, engineering and science. Not to mention an understanding of the complexities of the ways in which languages are shaped by culture and the need to always be studying how language changes..

## EXPERIENCE

---

Volunteer Translator

[TWB](#)

2024-Present

- Translate texts from different areas, respecting deadlines and technical standards pre-established by the platform.

Volunteer Translator

[TED](#)

2024-Present

- Create and review subtitles for videos in Portuguese and English, translating what is said in a way that preserves the meaning, adapting expressions from one language to another.

## EDUCATION

---

Bachelor's in Mechanical Engineering

CUFSA-Centro Universitário Fundação Santo

André 2016 - 2021 Santo André

## STRENGTHS

---

Effective Communication: understanding the use of idiomatic expressions and the necessary adaptations to maintain the meaning

Time Management Managed: ability to follow stipulated deadlines and agility in the necessary adaptation of these.

## Skills

---

- Wordfast
- Smartcat
- Movavi
- Subtitle Workshop
- Engineering Terminology
- TI Terminology
- Continuous Integration
- Cat tools
- Time Management

## Languages

---

English - Proficient

Portuguese - Native

## PASSIONS

---

Language and Culture: passionate about bridging cultural gaps through language interpretation.

Science and Technology: learning and improving new knowledge and methodologies